

SCARLETT™

INDIGO

INNOVATION SELECTION PERFECT PROGRESSIVE TECHNOLOGY

MODERN FASHION STYLE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

INSTRUCTION MANUAL

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

IS-HB44F01

INNOVATION
Line

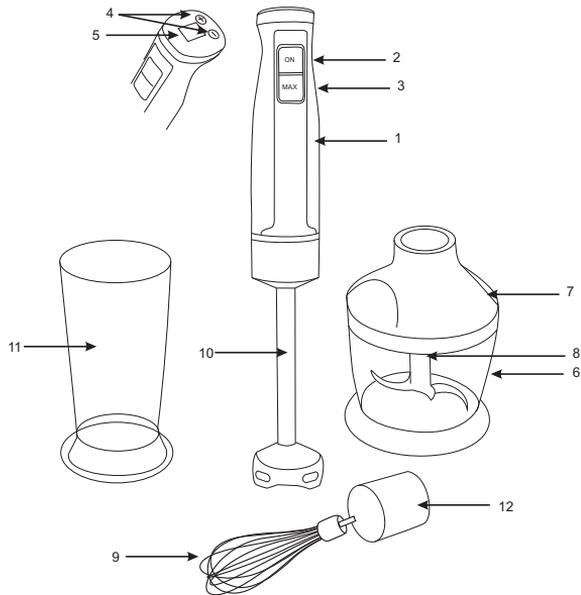
WWW.SCARLETT-EUROPE.COM



010

EAC





Напряжение:	Мощность:	Вес:	Размер:
~ 220-240 V / 50 Hz	1450 W	1.75 / 1.94 kg	680 x 650 x 403 мм
Класс защиты II			(ш) x (в) x (гл.)

Гарантийный талон Гарантійний талон Кепілдік талоны

№

Срок гарантии 12 месяцев
Термін дії гарантії – 12 місяців
Кепілдік мерзімі - 12 ай

Печать продавца
Печатка продавця
Жасап шығарылган күні

Модель	
Дата продажи Дата продажу Сатылган күні	
Серийный номер Серійний номер Сериялық нөмірі	
Подпись продавца Підпис продавця Сатушының қолтаңбасы	
Подпись покупателя Підпис покупця Сатып алушының қолтаңбасы	

Изготовитель «ХОУМ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД».

Юридический адрес: 801 Лук Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Централ, Китай.

Адреса авторизованных сервисных центров приведены в Информации для потребителя и на сайте www.scarlett.ru

Виробник «ХОУМ ЕЛЕКТРОНІКС ЛІМІТЕД».

Юридична адреса: 801 Лук Ю Білдинг, 24-26 Стенлі Стріт, Централ, Китай.

Адреси авторизованих сервісних центрів вказані в Інформації для споживача та на сайті www.scarlett.ru

Өндіруші «ХОУМ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД».

Құқықтық мекенжайы: 801 Лук Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Централ, Қытай.

Уәкілетті сервіс орталықтарының мекенжайлары Тұтынушыға арналған ақпаратта және www.scarlett.ru веб-торабында берілген

Дата производства:
Дата виробництва:
Жасап шығарылган күні:

Pls add month and
year of production e.g.
08.2010 at this place

Настоящим подтверждаю приемку оборудования, пригодного к использованию, а также подтверждаю приемлемость гарантийных условий

Цим документом підтверджую прийняття обладнання, придатного до використання, а також підтверджую прийнятність гарантійних умов.

Осы арқылы, пайдалануға жарамды жабдықтың қабылдап алынғанын растаймын, сондай-ақ кепілдік шарттарының жарамдылығын растаймын

Свидетельство о ремонте Відомості про ремонт Жөндеу туралы мәліметтер

№	Дата Күні	Код работы Код роботи Жұмыс коды	Сервис центр Сервісний центр Сервис орталығы	Мастер Майстер Шебер	Работу принял Роботу прийняв Жұмысты қабылдадым
1					
2					
3					

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Моторная часть
2. Кнопка включения «ON»
3. Кнопка максимальной скорости «MAX»
4. Кнопки переключения скоростей «+»/«-» (8 скоростей)
5. Дисплей
6. Чаша (500 мл)
7. Привод чаши
8. Нож для измельчения
9. Насадка для взбивания и смешивания жидких продуктов
10. Погружной блендер
11. Мерный стакан (800 мл)
12. Переходник для насадки

GB DESCRIPTION

1. Motor section
2. "ON" button
3. Maximal speed button "MAX"
4. Speed control button "+"/ "-" (8 speeds)
5. Display
6. Bowl (500 ml)
7. Bowl drive
8. Blending knife
9. Liquids whisk and mix mouthpiece
10. Immersion blender
11. Measuring cup (800 ml)
12. Mouthpiece adapter

CZ POPIS

1. Část s motorem
2. Tlačítko "ZAP."
3. Tlačítko maximální rychlosti "MAX"
4. Tlačítko ovládání rychlosti "+"/ "-" (8 rychlosti)
5. Displej
6. Mísa (500 ml)
7. Pohon mísy
8. Michací nástavec
9. Metla na šlehání kapalín
10. Ponorný mixér
11. Odměrka (800 ml)
12. Adaptér na nástavec

BG ОПИСАНИЕ

1. Моторна част
2. Бутон за включване «ON»
3. Бутон за максимална скорост «MAX»
4. Бутон за превключване на скоростите «+»/«-» (8 скорости)
5. Дисплей
6. Чаша (500 мл)
7. Задвижване на чашата
8. Нож за наситняване
9. Приставка за разбиване и смесване на течни продукти
10. Потопяещ се блендер
11. Мерна чаша (800 мл)
12. Переходник за приставка

UA ОПИС

1. Моторна частина
2. Кнопка увімкнення «ON»
3. Кнопка максимальної швидкості «MAX»
4. Кнопки перемикання швидкостей «+»/«-» (8 швидкостей)
5. Дисплей
6. Чаша (500 мл)
7. Привід чаші
8. Ніж для подрібнення
9. Насадка для збивання та змішування рідких продуктів
10. Занурювальний блендер
11. Мірна склянка (800 мл)
12. Перехідник для насадки

SCG ОПИС

1. Део с мотором
2. Дугме „ON“
3. Дугме „MAX“ за максималну брзину
4. Дугме „+“/„-“ за подешавање брзине (8 брзина)
5. Екран
6. Посуда (500 ml)
7. Погонски део посуде
8. Нож за бендирање
9. Мутилица за течности и комбиновани наставка
10. Потопяјући блендер
11. Мерна посуда (800 ml)
12. Адаптер за наставка

EST KIRJELDUS

1. Mootoriplokk
2. Sisselülitamise nupp "ON"
3. Maksimaalse töökiiruse nupp "MAX"
4. Kiiruse reguleerimise nupp "+"/"-." (8 kiirust)
5. Ekraan
6. Nõu (500 ml)
7. Nõu juhik
8. Segamistera
9. Vedelike vispel ja segamisotsik
10. Uputatav mikser
11. Mõõtenõu (800 ml)
12. Huuliku adapter

LV APRAKSTS

1. Motora daļa
2. Ieslēgšanas poga "ON"
3. Maksimālā ātruma poga "MAX" (ātrumi)
4. Ātrumu pārslēgšanas poga "+"/"-." (8 ātrumi)
5. Displejs
6. Trauks (500 ml)
7. Trauka pievads
8. Smalcināšanas nazis
9. Uzliktnis šķidro produktu sakulšanai un sajaukšanai
10. Iegremdējams blenderis
11. Mērglāze (800 ml)
12. Pāreja uzliktnim

LT APRAŠYMAS

1. Variklio skyrius
2. Įjungimo mygtukas „ON“
3. Maksimalaus greičio mygtukas „MAX“
4. Greičių perjungimo mygtukai „+“ / „-“ (8 greičiai)
5. Monitorius
6. Dubuo (500 ml)
7. Dubens pavara
8. Smulkinimo peiliis
9. Antgalis suplakti ir išmaišyti skystus produktus
10. Pakrovimo maišiklis
11. Matavimo stiklinė (800 ml)
12. Antgalio adapteris

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением убедитесь, что технические характеристики, указанные на изделии, соответствуют параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед сборкой, разборкой и очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте моторную часть и шнур питания в воду или другие жидкости и не подставляйте их под струю воды. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный

центр, или аналогичный квалифицированный персонал.

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- По завершении работы, прежде, чем извлекать продукты и насадки, отключите прибор от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя.
- **ВНИМАНИЕ:** Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!
- **ВНИМАНИЕ:** Не превышайте допустимое время непрерывной работы.
- Не помещайте в процессор горячие ингредиенты (> 70 °C).
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Моторную часть снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.

- Запрещается погружать моторную часть в любые жидкости и мыть ее водой.

ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

- Блендер идеально подходит для приготовления супов-пюре, различных соусов и подлив, а также детского питания, смешивания разнообразных коктейлей.
- Вставьте погружной блендер в моторную часть и закрутите до фиксации.
- Во избежание выплескивания смеси, перед включением погрузите блендер в смешиваемые продукты.
- Для отсоединения открутите погружной блендер против часовой стрелки.

ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

- Мини-измельчитель идеально подходит для измельчения зелени и овощей, сыра, большинства сортов орехов, сухофруктов. Крупные продукты, такие как мясо, сыр, лук, морковь предварительно необходимо нарезать. С орехов удалите скорлупу, мясо отделить от костей и сухожилий.
- Измельчитель не подходит для колки льда, измельчения очень твердых продуктов, таких как кофейные зерна, мускатный орех.
- **ВНИМАНИЕ!** Лезвие ножа для измельчения очень острое! Держите только за верхнюю пластиковую часть!
- Поместите нож для измельчения на центральную ось чаши.
- Загрузите в чашу продукты.
- Накройте чашу приводом чаши.
- Поверните привод чаши таким образом, чтобы выступ на нем вошел в паз на ручке, привод чаши зафиксирован.

- Вставьте моторную часть в привод чаши и закрутите до фиксации
- В процессе измельчения одной рукой держите моторную часть, другой – чашу для измельчения.
- После использования в первую очередь открутите моторную часть,
- Далее отсоедините привод чаши. Для этого нажмите на кнопку фиксации привода чаши и поверните привод против часовой стрелки.
- Осторожно выньте нож для измельчения.
- Только после этого выложите измельченные продукты из чаши для измельчения

НАСАДКА ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ(ВЕНЧИК)

- Насадка для взбивания применяется для взбивания жидкого теста для вафель и блинов, яичных белков для приготовления жидких соусов, кремов, взбитых сливок.
- Слегка проворачивая, вставьте насадку в переходник до фиксации.
- Наденьте переходник с насадкой на моторную часть до щелчка.
- Погрузите насадку в смешиваемые продукты.

РАБОТА

- Убедитесь, что сборка произведена полностью и должным образом.
- Подключите прибор к электросети.
- Для включения прибора нажмите кнопку «ON».
- Кнопками «+», «-» установите необходимую скорость обработки продуктов, при этом скорость будет отображаться на дисплее. Низкие скорости используйте для обработки жидких продуктов, а более высокие - для обработки твердых.

- Для самой быстрой и эффективной обработки продуктов используйте турбо режим, для этого нажмите кнопку «MAX».
- ПРИМЕЧАНИЕ: Время непрерывной работы процессора не должно превышать 1 мин., а перерыв между включениями – не менее 4 мин.
- Запрещается снимать любые принадлежности во время работы процессора.
- По завершении работы, прежде, чем извлекать продукты и насадки, отключите прибор от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя.

ОЧИСТКА И УХОД

- После окончания работы выключите прибор и отключите его от электросети.
- Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Моторную часть протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантийный срок 12(двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
2. Гарантийный ремонт производится в авторизованных Сервисных Центрах.

3. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.

4. Гарантия не распространяется на:

- приборы, у которых гарантийные талоны заполнены не полностью или с исправлениями;
 - расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, мешки, насадки, шланги и т. п.), в том числе из стекла;
 - естественный износ изделия: механические повреждения, повреждения вызванные качеством воды;
 - дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети, удар молнии и др.);
 - Повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его комплектующих;
5. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
6. Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения.


SCARLETT™**IS-HB44F01**

GB	FOOD PROCESSOR-BLENDER	5
RUS	КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	7
CZ	KUCHYŇSKÝ ROBOT-BLENDER	10
BG	КУХНЕНСКИ РОБОТ-БЛЕНДЕР	12
UA	КУХОННИЙ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	15
SCG	КУХИЊСКИ АПАРАТ-БЛЕНДЕР	18
EST	KÕÕGIKOMBAIN-BLENDER	21
LV	VIRTUVES PROCESSORS-BLENDERS	24
LT	VIRTUVĖS KOMBAINAS-MAIŠYTVAS	27
H	KONYHAI ROBOTGÉP-BLENDER	29
KZ	АС ҮЙЛІК ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	32
SL	KUCHYNSKY ROBOT- MIXER	35